

# EPERJESI LAPOK

(FELVIDÉKI SZEMLE)

TÁRSADALMI, KÖZGAZDASÁGI, KÖZMŰVELŐDÉSI ÉS SZÉPIRODALMI HETILAP.

Előfizetési árak: Egész évre 10 kor., félévre 5 kor., negyedévre 2 kor. 50 fill. — Egyes szám ára 20 fill.  
Hirdetési díj: Háromhados petitsor egyszeri hirdetésre 15 fill. Többszörös hirdetésért jutányosabb. Nyilntér: minden sor 20 fill.

Az Eperjesi Széchenyi-kör  
s az Eperjesi Kereskedők és Keresk.-ifjak Egyletének  
hivatalos közlönye.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
Eperjesen, Fő-utca 59. szám, Kösch Árpád könyvnyomató-intézet.  
Ide intézendők minden a lap szellemi részét illető közlemények  
valamint a hirdetési díjak is.

## Zarándoklás Rákóczi sírjához Konstantinápolyba.

Ma ünnepeljük nagy Rákóczi Ferencz szabadságharczának 200-ik évfordulóját. Ünnepeljük itt Eperjesen s Nagysároson, mely mindkét helyhez annyi nevezetes emlék fűzi a megdicsőültnek pályafutását.

Alkalmoszerű tehát, hogy arról a dicséretet s meleg érdeklődést érdemlő tervől is megemlékezzünk, a melynek célja a legnagyobb magyar szabadsághős messze távoli néma sírjánál is kegyelettel áldozni emlékének.

II. Rákóczi Ferencz és szabadságharcza emlékeztetének ünneplésétől zeng az ország.

Dicsőítjük a magyar szabadság legeszményibb vezérlő fejedelmének a világtörténelemben páratlan nemes jellemét; kiállítás rendeztünk a daliás kurucz korszak ereklyéiből; szobrot emelünk nemzeti eszményképünknek; törvény-cikkbe óhajtuk megörökíteni hazánk és nemzetünk megmentése körül szerzett elévülhetetlen érdemeit.

De érezzük, hogy mindezzel nem róvtuk le a hála és kegyelet adóját Rákóczi emléke iránt. A nemzeti ünneplés teljességéből hiányzik valami: a legmagasztosabb kegyelet-nyilvánítás, — és sóhajtásunk elszáll messze keletre, hol a dicső szabadsághős és vértanú-társai idegen földben porladoznak.

«Megújulnak a nemes magyar nemzet régi sebei» és felújul a nemzet régi hő kivánsága, hogy a szentelt hamvak haza hozassanak és nemzeti pantheonban őriztessenek. De míg ez beteljesedik: *Rákóczi konstantinápolyi sírja legyen a magyar nemzet búcsújáró-helye.*

A szabadságharcz emlékünnepe mindenfelől kegyeletes vágyakozást kelt a honfiszivekben elzarándokolni a szentelt hamvakhoz, hogy ott ihletet és új erőt merítsünk nemzeti eszméinkért

folytatott küzdelmeinkre, s hogy sírja fölött imát rebegjünk a legdicsőbb szabadsághős nemes lelke dicső eszméinek tejesedéseért.

Ezen országszerte érzett óhaj megvalósítása végett dr. Thaly Kálmán tb. elnök, Vámbéry Ármin elnök, Desseffy Arisztid képviselőházi titkár, báró Nyáry Jenő főrendiházi háznagy, dr. Szádeczky Lajos egyetemi tanár és Wosinszky Mór apátplébános vezetése alatt működő előkészítő bizottság f. évi október elején nemzeti zarándoklatot rendez Konstantinápolyba, hol a lazaristák galatai templomában, a magasztos lelkű Zrínyi Ilona, II. Rákóczi Ferencz és fia József, valamint gróf Bercsényi Miklósné, gróf Csáky Krisztina stb. aluszszák örök álmukat. E zarándoklatra városunk polgármesteri hivatala útján Eperjes közönsége is meleg hangú meghívást kapott.

Fel akarják keresni a közeli Kis-Ázsiában Thököly Imrének a «kurucz király»-nak és Guyon Richárdnak az 1848/49-iki szabadságharcz hős tábornokának sírját s elzarándokolni kívánnak Rodostóba, Rákóczi és bujdosó társai utolsó kalváriájához, a nagy Bercsényi és a hű Eszterházy Antal, Sibrik Miklós stb. sírjaihoz.

Megnézik Konstantinápolynak a keleti tündérmesékre emlékeztető csodás műemlékeit s köszönetet mondanak a török szultánnak és Törökországnak nemzeti hőseink iránt tanúsított nagylelkűségükért.

Vármegyénk hazafias közönségének figyelmét melegen felhívjuk arra, hogy a kik ebben a Rákóczi dicső szellemének szentelendő nemzeti zarándoklatban részt óhajtanak venni: jelentkezzenek az előkészítő-bizottság irodájában (Budapest, Kishíd-u. 4.), a honnan részletes tervrajzot kaphatnak.

A zarándoklat részleteit lapunk más helyén közöljük.

## Az eperjesi lóverseny.

Sárosvármegye Gazdasági Egyesülete szept. 20-ikán — nem is remélt nagy sikerrel — kedvező időben tartotta meg első lóversenyét. A lóversenyternek kiszemelt s gróf Wengerszky-féle rét fekvése minden tekintetben nemcsak kiállotta a próbát, de szakértők véleménye szerint, természeti szépségei s használhatósága szempontjából valósággal ritkítja párját a leghíresebb lóversenyterek között is. A természetes tribün, a kitűnő pálya, Iszlafürdő közelsége, hol istálló, lakás, élelem az úrlovasok s lótulajdonosoknak bármikor rendelkezésére áll — mind azt dicséri, a ki olyan szerencsésen szemelte ki a pályát s oly buzgalommal juttatta diadalra első lóversenyünk ügyét, a mely iránt pedig kezdetben kicsinyléssel viselkedtek sokan.

A versenyter helyes s ízléses elrendezése is, melyre nagy gondot fordított a rendezőség, úgy, hogy minden jelenvolt jó helyről nézhette a versenyeket: általános meglepedést keltett.

Reggel már mozgalmas képe volt a versenyternek. 9 órakor az úrlovasok és lótulajdonosok mind kint voltak s a titkár bemutatta a versenypályát. 11 órakor kezdődött a személyzet beosztása. 180 ember a gyalogságtól, 160 ember a tűzérségtől a kordonhoz, ezenkívül 30 gyalog-altiszt s 16 lovas-altiszt és 24 csendőr ügyelt a rend fenntartására. Ezeket, valamint az irodas pénztár személyzetét a versenytitkár maga helyezte el. 1 órakor kezdődött a kocsi- s gyalog-felvonulás a legnagyobb rendben. Mintegy 250 kocsi — köztük remek fogatok — érkezett a versenyterre; gyalog pedig ezekre menő közönség. A helyek, különösen a II. és III-ik hely, majd szűknek bizonyultak.

Délután 2 órakor érkezett meg Eperjesről a különvonat, mely körülbelül 600 embert hozott. A felvonulás példás rendben történt s bár a sok kocsi közt nehéz volt a rendfenntartás, baj azonban nem történt.

Remek toillettkébe öltözött s előkelő közönség előtt 2 óra 15 perczkor megkezdődtek a versenyek, melyek úgy a sport-embereket, mint a laikus közönséget teljes mértékben kielégítették. Az ismertebb sportsmannok közül résztvettek a versenyen Jóny F. kapitány, Jóny I. főhadn., Világhy Gy., Reök István, Guzman százados, Kreisler főhadn., Bodnár Z., Mister Benson V., báró Sardagna és Kalmár főhadnagyk stb. Nagy mezőnyök

## AZ «EPERJESI LAPOK» TÁRCZÁJA.

### A becsület.

Írta: Zaza.

A Mária Magdolna kápolnában Úrangyalára harangoztak, mikor Margit hirtelen felállt az oltár melletti padból, megtörölve könnyes szemét, ijedten nézett körül: egyedül volt. Annnyira belemélyedt imádságába, hogy észre sem vette a leszálló alkonyt. Kilépett a kápolnából, gyorsan neki indult a keskeny hegyi útnak, a mely a városba vezetett.

— Margit! szólította meg egy erős férfihang. Összerezcent s megdöbbenve állott meg.

— Ily későn még itt? mit fognak a vendégek meg a boldog vőlegény szólni? — Ez utóbbi szavak sértő gúnynyal voltak mondva, a mi a leány arczába kergette a vért.

— Tudják, hogy ide jöttem imádkozni; pár órán egyedül akartam lenni gondolataimmal. De kérem, ne tartóztasson, nyolcz órára ígertem, hogy otthon leszek, most már csakugyan aggódhatnak.

— Nagy könnyelműség magától, hogy egyedül megy haza ilyen későn este; majd én elkísérem.

— Ne, azt ne tegye, még megláthatnának így együtt, az esküvőm előestéjén; tudja, pletykára szolgálhatna okot, a mit most éppen nem szeretnék.

— Valamikor, nem is olyan régen, még másképen

gondolkodott: no de legyen kivánsága szerint. Majd ha a városba érünk, elválhatunk, de itt nem engedhetem egyedül menni — már Miklóstra való tekintettel sem. Ne féljen, nem fog féltékenykedni, hisz holnap már rokonok leszünk. Hangjában gúny és keserűség volt észrevehető.

Egy ideig szótlanul mentek egymás mellett a hársfákkal szegélyezett gyalogúton. A hold már feljött, megvilágította a kápolnát és az alatta elterülő várost. Olyan mesebe illő remek kép volt ez.

Géza szólalt meg elsőnek. Tompa, fojtott hangon beszélt, sápadt arca teljesen szenttelennek látszott, csak a szemei árulták el a nagy izgatottságát.

— Margit, régóta keresem már az alkalmat, hogy magunkban lehessünk; mióta menyasszony, még nem volt erre alkalom és holnap már asszony lesz. Akkor már késő.

Itt egy perczre elhallgatott és a leány arcát fűrészte, de a lesütött szemek nem árultak el semmit.

— Margit, legyen becsületes — ne esküdjék meg Miklóssal; még nem késő, lépjen vissza.

Nem tehetem — suttogta a lány, könnyeit visszafojtva.

— Mondjuk inkább, hogy nem akarja. Igen, mert kényelmesebb betelepdeni a ráta kastélyba annak úrnőjeként, mint a szülők haragjával szembezállva, egy szegény kezdő ember felesége lenni.

— Géza, az Istenért, ne kínozzon, ne sértegetsen, ezt nem tűröm!

— Nem akarom sértegetni, tudja jól, most is

szeretem, talán még jobban, mint azelőtt. De ne higgye, hogy a féltékenység beszél belőlem, hanem egy sokkal erősebb érzés — a becsület.

Érzem, hogy hitvány ember vagyok és az a hamis eskü, a mit holnap az oltárnál tenni fog, nekem is éppen olyan bűnöm lesz, mint magának. Csalók vagyunk Margit, igen, mert egy derék embert csalunk meg közös akarattal, a ki bízik mindkettőnkben, mert egyik a legjobb barátja és rokona, másik meg a menyasszonya.

Itt elhallgatott pár perczre, majd folytató:

— Mikor az édes apja irodájába kerültem, mindjárt az első percztől kezdve, hogy megláttam Margit, szerelmes lettem magába és azóta sem szüntem meg imádni. Maga is szeretett engem és megígérte, hogy a feleségem lesz.

Soh' sem fogom elfelejteni azt a júniusi délutánt, mikor a papája távol volt, a mamája meg a másnapi utazásra való előkészületekkel volt elfoglalva.

Egyedül voltam az irodában. Ekkor jött be maga Margit, fehér ruhája volt rajta, olyan tisztának, szűziesnek látszott. Kezében nagy csomó hársvirág. Nekem hozta, mert tudta, hogy ezt az illatot szerettem legjobban. Minek is jött be akkor Margit!

Igen, ez a hársvirág volt oka mindennek! Elkábultunk tőle, megelégedkeve az egész világról, tisztességről, becsületről, — csak azt tudtuk és éreztük, hogy szeretjük egymást, nagyon, szenvedélyesen...

Itt elhallgatott a férfi s várta, hogy a leány szól

Jelen számunkhoz félv melléklet van csatolva.

indultak s izgató finiszek fokozták az érdeklődést különösen az akadályversenyben, melyben a másodsorú futó «Diving-Bell» könnyen győzte le félelmesnek híresztelt ellenfelét: «Vendel»-t.

A vadászverseny, melyet Hosp tűzérkapitány vezetett, nagy érdeklődés mellett s bravúros finiszszel folyt le. A tenyészversenyben bár kevés ló indult, de a futam maga igen érdekes volt.

Az ügétverseny a kapii országúton volt megtartva s nagy közönség nézte azt is végig.

Esti 1/2 6-kor már csendes volt minden a verseny pályán, csupán a titkári irodában volt még dolog, hol a versenyjelentés készült el, félesztendei derék munka jutalmazó befejezésül.

A forgalom nagyságát igazolja, hogy mintegy 6000 korona volt a bevétel. A totalisatőr forgalma 3500 korona, mely ugyan nem fizetett nagy quotát, de meglepetések nem is voltak.

A versenyfutamokról részletesen az alábbiakban számolunk be:

- I. *Mesőgazdák versenye.* Táv. 1400 m; indult 8 ló.
- Mihók György kiscgazda «Kati» nevű 3 é. pej kanczája; díj 50 kor.
  - Ondecskó János kiscgazda «Julcsa» nevű 3 é. szürke kanczája; díj 30 kor.
  - Foltin János kiscgazdának «Gidrán» nevű 3 é. pej heréltje; díj 20 kor.
  - Balcsik András kiscgazdának «Csinos» nevű 4 é. pej heréltje; díj 10 kor.

II. *Sikverseny.* 900 kor. Táv. kb. 1600 m.

- Reök István főhadnagy lova: «Diving-Bell»; lov. tulajdonosa.
- Jóny Ferdinánd százados «Czifra Panná»-ja; lov. Jóny Imre főhadnagy.
- Benson Vilmos «Vili»-je; lov. Schirger Elek tűz.-őnk. Totalisatőr: 5:10. Versenyérték: 580 kor. I-ső, 180 kor. II-ik, 80 kor. III-ik.

III. *Sárosi tenyészverseny.* 800 kor. Táv. kb. 1500 m.

- Ifj. Meliorisz Kálmán lova: «Deysi»; lov. Meliorisz S.
- Irinyi Csaba «Gidrán»-ja; lov. Arentschild Ottó főhadnagy.
- Ardó Alfréd «Lory»-ja; lov. Jäger A. főhadnagy. Totalisatőr: 5:8. Versenyérték: 480 kor. a győztesnek, 180 kor. a II-iknek, 80 kor. a III-iknek, tiszteletdíj a győztes ló lovasának.

IV. *Hölgyek díja. (Akadályverseny.)* Táv. kb. 3600 m. Tiszteletdíj és 400 kor.

- Reök István főhadn. id. s. pk. «Diving-Bell»-je; lov. tulajdonos.
- Dr. Haber Lajos «Vendel»-je; lov. Jóny Imre főhadn.
- Kreiser Frigyes főhadn. «Baszelief»-je; lov. tulajd. Totalisatőr: 5:8. Versenyérték: Tiszteletdíj adva a sárosvármegyei hölgyek által és 380 kor. a győztesnek. Tiszteletdíj a II-iknek és III-iknek. — 190 kor.

V. *Tiszti vadászverseny.* Táv. kb. 4500 m. Súlykiégénylítés nélkül. — 3 tiszteletdíj.

- Pihera R. főhadn. «Ráró»-ja (fv.); lov. tulajdonos.
- Gramer N. főhadn. «Kátó»-ja (fv.); lov. tulajdonos.
- Balogh I. főhadn. «Attaché»-ja; lov. tulajdonos.

Totalisatőr: 5:8. Versenyérték: Tiszteletdíj az I-ső, II-ik és III-iknek.

VI. *Ügétverseny.* Táv. 8000 m.

Első: Irinyi Csaba fogata: 18 p. 55 mp.; díj 500 korona és tiszteletdíj.

Második: Kirchmayer Vilmos fogata: 19 p. 52 mp.; tiszteletdíj.

Harmadik: Szinyei Merse Félix fogata: 20 p. 10 mp.; tiszteletdíj.

Negyedik: Ardó Alfréd fogata: 20 p. 23 1/2 mp.

A versenyek után Eperjesen a Fekete-sas nagytermében bankett volt, a melyet reggeli 7 óráig tartó tánc követett. Ezen a mulatságon túlnyomórészt a vidéki úri családok vettek részt. Az első kísérlet tehát fényesen bevált. Elismerésemelőt s főérdeme van ebben Lukovits Aladár versenytitkárnak, a ki hónapokon át nagy körültekintéssel s az utóbbi hetekben valósággal önfeláldozással készítette elő az egész versenyt, mely nagy munkában a helybeli méntelep- és tűzér-parancsnokság szíves készsége támogatja. Most már nemcsak vármegyénkben s a szomszédságban, de a messzebből jött úrlovasok körében is olyan jó hírneve van az eperjesi verseny pályának, hogy jövőre méltán számíthatunk még nagyobb sikerre, tekintve, hogy a közel 3000 kor. tiszta haszonból versenyalap is létesíthető.

Bebizonyult, hogy a versenyeknek Eperjesen is van létjogosultságuk s úgy a szakértők, mint a laikus közönség teljes melegelettséggel távoztak. A sportférfiak nyilatkozata szerint a pálya szépsége s jóága páratlan; a teljes rend pedig nem vidéki versenyek karakterét viselte.

## HIREK.

\* **Berzeviczy Albert** v. b. t. t. Széchenyi-körünk védnöke, szept. hó 26-ikán az esti vonattal Eperjesre érkezik, hogy a Körnek szeptember 27-iki Rákóczi-ünnepélyén résztvehessen.

\* **A kir. kath. főgimnáziumhoz** a vallás- és közoktatásügyi m. kir. minisztérium *Gulovics Tivadar* és *Varvasovszky János* tanárokat nevezte ki.

\* **Kinevezés.** A m. kir. földmívelésügyi miniszter az állami kezelésbe vett községi stb. erdőknél alkalmazott erdőtisztek létszámába *Turek János* végzett erdészeti-akadémiai hallgatót az eperjesi m. kir. állami erdőhivatalhoz erdőgyakornokká nevezte ki.

\* **Himen.** *Fogarassy Ovidius* bankigazgató házasságra lépett *Joungstowenban* (Amerika) *Jaszénovai Benczúr Erzsébet*tel, Benczúr Aba magyarországi cémentgyári igazgató és földbirtokos leányával. Az egyházi áldást dr. Kacziány Géza reform. presbiterianus lelkész adta a boldog házaspárra.

\* **Gyász.** *Lachapelle Lujza*, életének 78-ik évében, e hó 22-ikén Eperjesen rövid szenvedés után elhunyt. Temetése szept. 24-ikén d. u. 4 órakor, tiszteletűnek nagy részvételével ment végbe.

\* **Halálozás.** *Ösv. Spanner* szül. *Weiszer Lujza* szept. 23-ikén Eperjesen hosszas szenvedés után elhunyt. Temetésén — mely e hó 25-ikén ment végbe — a nagyszámú rokonság és ismerősök részvételével nyert kifejezést.

\* **Különvonatok Nagysárosra.** A cs. kir. kassa-oderbergi vasút igazgatóságától nyert értesítés szerint, a nagysárosi Rákóczi-ünnepély alkalmából a különvonatok a következő időrendben indulnak:

**I. különvonat** indul Nagysárosra: Eperjes nagyalomásról d. u. 1 ó. 20 p.-kor az összes tanítézetek növekedésével. **II. különvonat** indul d. u. 2 ó.

51 p.-kor a Széchenyi-kör tagjaival és az összes vendégekkel. — **Visszatérés:** I-ső vonat indul Nagysárosról d. u. 5 ó. 50 p.-kor. II. vonat indul 6 ó. 47 p.-kor. — Eperjes nagyalomásról Nagysárosra és vissza *menettérti jegyek* lesznek kaphatók rendes árak mellett. A vasúti igazgatóság kéri a nagyérdemű közönséget, hogy lehetőleg Eperjes nagyalomásról induljon, miután Eperjes város megállóhelynek sem térbeli, sem pénztári berendezése nem elegendő arra, hogy a nagy közönséget akadály nélkül felvegye.

\* **Eperjesi előfizetőimnek.** Többeknek feltűnt már, hogy miután «Don Quijote» című művem a könyvkereskedés kirakatában már pár hét óta ki van téve, az előfizetők még mindeztideig nem kapták meg. Kötelességemnek érzem, hogy ennek magyarázatát adjam. Mihelyt a mű megjelenése után (szept. 6.) a kihordás lajstroma készen volt, átadtam a lajstromot a példányokkal együtt az erre megfogadott kihordónak; ez azonban, miután a példányok csomagjai több mint két hete nála heverték, tegnap (szept. 23-ikán) betegséggel mentvén magát, a kihordásról lemondott. Siettem a dolgot megbízhatóbb egyénnek átadni s ma már jelenthetem, hogy a jövő hét folytán (a Széchenyi-kör Rákóczi-ünnepélyének lefolyása után) a példányok szét lesznek hordva. Eperjesen, 1903. szept. 24-ikén. *Csengey Gusztáv*.

\* **Az ifjúság Kassán.** A Rákóczi-kiállítás nagyon sok hazafias látogatót vonzott Kassa városába; különösen a tanuló-ifjúság sereglett össze nagy tömegekben, még az ország legtávolabb fekvő vidékeiről is. A mi kollégiumi főgimnáziumunk ifjúságából 250 tanuló tekintette meg e hó 17-ikén a kiállítást Theologus ifjak is csatlakoztak hozzájuk. *Szutórisz Frigyes* tanár állt a kirándulás élén, a ki több tanártársával együtt gondosan kalauzolta az ifjúságot. A kiránduló tanulók egész kocsisort töltöttek meg s alig hogy megindult a vonat, tüzes kurucz-nótákra gyűjtöttek és vidáman beszélgettek. A kassai pályaudvaron *Kressz Géza*, a rendező-bizottság egyik buzgó és lelkes tagja fogadta az ifjúságot és kiváló figyelemmel, mindjárt a megérkezés után a kiállítás épületébe vezette. Itt csapatokra oszolva jártak be a termeket és lelkesedéssel szemlélték a kurucz korszak emlékeit. A kiállítás megtekintése után a rendező-bizottság uzsonnával lepte meg az ifjúságot. Ezután a múzeumot tekintették meg; itt is sok érdekes és tanulságos látvány akad. Majd megnézték a dómot, a nevezetesebb épületeket és a legelső délutáni vonattal hazajöttek. A kiállítás rendező-bizottsága és az állomásfőnökségek mindenütt szíves figyelmet tanúsítottak az ifjúság iránt. Ezért az intézet köszönetét nyilvánítja különösen *Kressz Géza* rendezőnek, a ki főgimnáziumunk ifjúságát és tanári karát a legnagyobb előzékenységgel fogadta és kalauzolta.

\* **Színházunk** okt. hó 1-jén nyílik meg s Krémer Sándor érkező színtársulatával legutóbb foglalkozott lapunk vezető-cikke. Ennek hatása alatt a városi színügyi-bizottság szept. 23-iki ülésében erélyesen felhívta a színgazgatót, hogy régi ígéreteihez s engedélyéből folyó kötelezettségeihez képest, társulatának hiányain okvetlenül segítsen; egyes szerepköröket jobb erővel töltsön be, a még hiányzó erőket az előadások megkezdése előtt multhatatlanul szerződtesse s végül a fővárosi színházak műsordarabjai közül a

valamit, de az csak ment tovább, lehorgasztott fejvel, lázban égő arcczal.

— Géza folytatta: Másnap elutaztam Füredre. Lázás türelmetlenséggel vártam a vizontlátást. Azt hittem, hogy azok után, mik köztünk történtek, most már biztosra vehetem, hogy egymáséi leszünk és szerettem volna, ha az időnek szárnya lett volna, hogy mielőbb elkészüljek a vizsgáimmal. Az egy év, a mi még hátra volt, iszonyú hosszúnak tűnt fel előttem. Ekkor irta azonban nekem Miklós, hogy négyheti fürdői ismeretség után a maga boldog vőlegénye. Nem akartam hinni szememnek, a betűk tánczoltak előttem, közel voltam a megőrüléshez — mikor a maga nevét olvastam. Sok idő kellett hozzá, míg annyira magamhoz jöttem, hogy emberek közé mehettem.

Először arra gondoltam, hogy kötelességem a házasságot megakadályozni. Hisz Miklós, a kinek olyan szigorú nézetei vannak a női erkölcsökről, csak nem veheti el az én kedvesemet!

Nem tudtam a szemébe nézni, sokszor már azon a ponton voltam, hogy mindent bevallok neki, de ezzel kompromittáltam volna azt, a kit mindketten egyformán szeretünk.

Mint lovagias férfi, nem tehettem. — Egy leányt ilyen szörnyű váddal illetni nem gavallérság. — Azután — talán el sem hitte volna, Sokáig azt reméltem, hogy majd maga Margit látja be ezt a tarthatatlan helyzetet és visszalép. De egész mostanáig hiába vártam.

Ma itt a hegyekben sétálgatva láttam, hogy a

kápolnába megy. Megvártam, mert mindenáron beszélni akartam magával. Nos, mondja, van-e valami mentsége?

A leány hirtelen megállt, egész testében reszkett a felindulástól.

— Igen Géza, van. Belátom, hogy nagyot vétettem, mikor olyan könnyelműen a karjaiba dobtam magamat, de hát — szerettem és, ha akarja tudni, még most is örültem szeretem magát. Itt közelebb jött hozzá és a kezét rátette a férfi karjára.

— Értsen meg, nem tehettem másképp. Tudja jól, hogy szegény leány vagyok, az atyám irodája ugyan sok jövedelmet hoz, de mi azt elköltjük; szeretünk kényelmesen, elegánsan élni. Atyám szívbajos és ha meghal, itt állunk anyámmal, teljesen vagyton nélkül. Én, az elkényeztetett kedvenc, talán nevelőnőnek vagy társalkodónőnek menjek, hisz egyhez sem értek?

Tudom, erre azt kérdezi, hogy miért nem leszek a felesége? Hát jól van kedves barátom. Erre is megfelelek.

Maga tehetséges ember, szép jövő áll előtte, de mikor lesz még annyira, hogy egy ilyen nagyigényű feleséget, mint a milyen én vagyok, eltarthasson? És, hogy eleinte küzdjünk és nélkülözjünk, ahhoz én nem vagyok való, nem tartozom az olyan szerelmesek közé, kik egy kunyhóban is boldogok tudnak lenni. A fürdőn megismerkedtem Rátay Miklóssal. Mindjárt észrevettem, hogy szerelmes belém. Eleinte kerültem, mert akkor nem volt más gondolatom, mint, hogy a maga felesége legyek. Azonban a mama folytonos

rábeszélése és feltárt anyagi helyzetünk arra kész-tettek, hogy elfogadjam Miklós kezét. Tudtam, hogy gazdag ember és hogy apámnak nagy kő esik le a szívről, ha egyetlen leányát biztosítva látja. Így lettem Rátay menyasszonya.

— És a lelkiismerete? Hát hozzá tud menni nyugodt lélekkel, mikor ajkán meg ott ég a tiltott csók?

— Nem tehetek egyebet. Ha szakítanék, talán atyám halálát okoznám vele. Most már késő a visszavonulás — és ki tudja? Talán így van jól!

Miklós sohasem fogja megtudni, a mi köztünk történt. Géza, maga gavallér ember, nem fogja elmondani sohasem. Ugye bízhatom magában?

— Bízhatik — mormogá a férfi és kezét nyújtotta a leánynak. Isten vele Margit! — mondá lemondással. A városhoz értek, elváltak. Mindegyik ment a maga útján.

Másnap a templom színtülig megtelt kíváncsi közönséggel. Margit hófehér suhogó selyemben, mirtuszszal a fején, kissé halaványan, de biztos lépésekkel ment Géza karján az oltárhoz.

És míg a pap beszélt, Géza elgondolta magában, hogy tulajdonképpen milyen furcsa fogalom is az a gavallérosság, a mely megengedi, hogy a legjobb barátja elvegye azt a leányt, a ki már egyszer övé volt, ellenben pálcát törne felette, ha azt elárulná.

Tekintete Margitra tévedt — és a mint egymásra néztek, mindketten azt gondolták, hogy hallgatni fognak a becsület szent nevében...

jobbkat sze  
renoválás és  
megelégedés  
bizottságot,  
figyelemmel

\* Az ep  
helyreállítás  
lyezett a m  
5892 korona  
falazatának  
igényel, enne  
is a minisz  
érkezett le  
hiányában a  
értesülünk,  
hangú telter  
igen helyese  
még hiányzó  
zölje ki a m

\* Köz g  
sz kir. város  
osztályoknak  
számában ist  
az alsómalom  
ról szóló sza  
elrendelt kie  
latokat. Dr. l  
meggátlása e  
tették az ege  
vezeték célj  
Bleier Lipót  
adásvételi sz  
Rosenberg t  
szólása után  
eljárás vegy  
val kontemp  
forgó földek  
fogják megim  
pontosan me  
a vízvezeték  
úgy vélik, ho  
vezeték létes  
a terület azo  
s c-erefülye  
máskának tá  
mosabb idő  
vezőbbnek  
szempontból  
munkálatok.

várm. Gazda  
lóverseny alk  
a városi Vig  
fedezet hiány  
helyet, hogy  
összeget a va  
féle tanulmá  
ki, a közgyű  
bölcészettar  
zat csakis a  
Utasítottat  
rint hirdesse  
Tűzoltóegye  
3200 kor. se  
függimnázium  
mogatása ca  
város 100

Végül hét

\* A pro  
szept 23 é  
nevű oszlop  
mélto nyilat  
tetést hozta  
ifj. Draskóc  
a társaság  
előző isteni  
sülünk, álta  
mondotta.  
Mátyás, dr.

\* Posta  
ben a kass  
értesíti az  
niszter f. h  
posta- és t  
határidőt a  
terjesztette

\* A fol  
részéről a  
hs 1-jén, —  
honvéd-lak  
fog megtar  
tényleges  
póttartalék  
tényleges

indultak s izgatós finiszek fokozták az érdeklődést különösen az akadályversenyben, melyben a másodszor futó «Diving-Bell» könnyen győzte le félelmesnek híresztelt ellenfelét: «Vendel»-t.

A vadászereseny, melyet Hosp tűzérkapitány vezetett, nagy érdeklődés mellett s bravúros finiszszel folyt le. A tenyészversenyben bár kevés ló indult, de a futam maga igen érdekes volt.

Az ügetőverseny a kapii országúton volt megtartva s nagy közönség nézte azt is végig.

Esti 1<sup>2</sup>/<sub>6</sub>-kor már csendes volt minden a verseny pályán, csupán a titkári irodában volt még dolog, hol a versenyjelentés készült el, félesztendei derék munka jutalmazó befejezéséül.

A forgalom nagyságát igazolja, hogy mintegy 6000 korona volt a bevétel. A totalisatőr forgalma 3500 korona, mely ugyan nem fizetett nagy quotát, de meglepetések nem is voltak.

A versenyfutamokról részletesen az alábbiakban számolunk be:

I. *Mezőgazdák versenye.* Táv. 1400 m; indult 8 ló.

1. Mihók György kiscgazda «Kati» nevű 3 é. pej kanczája; díj 50 kor.
2. Ondecskó János kiscgazda «Julcsa» nevű 3 é. szürke kanczája; díj 30 kor.
3. Foltin János kiscgazdának «Gidrán» nevű 3 é. pej heréltje; díj 20 kor.
4. Balcsik András kiscgazdának «Csinos» nevű 4 é. pej heréltje; díj 10 kor.

II. *Síkverseny.* 900 kor. Táv. kb. 1600 m.

1. Reök István főhadnagy lova: «Diving-Bell»; lov. tulajdonosa.
2. Jóny Ferdinánd százados «Czifra Panná»-ja; lov. Jóny Imre főhadnagy.
3. Benson Vilmos «Vili»-je; lov. Schirger Elek tűz.-őnk. *Totalisatőr:* 5:10. *Versenyérték:* 580 kor. I-ső, 180 kor. II-ik, 80 kor. III-ik.

III. *Sárosi tenyészverseny.* 800 kor. Táv. kb. 1500 m.

1. Ifj. Meliorisz Kálmán lova: «Deysi»; lov. Meliorisz S.
2. Irinyi Csaba «Gidrán»-ja; lov. Arentsschild Ottó főhadnagy.
3. Ardó Alfréd «Lory»-ja; lov. Jäger A. főhadnagy. *Totalisatőr:* 5:8. *Versenyérték:* 480 kor. a győztesnek, 180 kor. a II-iknek, 80 kor. a III-iknek, tiszteletdíj a győztes ló lovasának.

IV. *Hölgyek díja. (Akadályverseny.)* Táv. kb. 3600 m. Tiszteletdíj és 400 kor.

1. Reök István főhadn. id. s. pk. «Diving-Bell»-je; lov. tulajdonos.
2. Dr. Haber Lajos «Vendel»-je; lov. Jóny Imre főhadn.
3. Kreisler Frigyes főhadn. «Baszelief»-je; lov. tulajd. *Totalisatőr:* 5:8. *Versenyérték:* Tiszteletdíj adva a sárosvármegyei hölgyek által és 380 kor. a győztesnek. Tiszteletdíj a II-iknek és III-iknek. — 190 kor.

V. *Tiszti vadászereseny.* Táv. kb. 4500 m. Stúlykiegyenlítés nélkül. — 3 tiszteletdíj.

1. Pihera R. főhadn. «Ráró»-ja (fv.); lov. tulajdonos.
2. Gramer N. főhadn. «Kátó»-ja (fv.); lov. tulajdonos.
3. Balogh I. főhadn. «Attaché»-ja; lov. tulajdonos.

*Totalisatőr:* 5:8. *Versenyérték:* Tiszteletdíj az I-ső, II-ik és III-iknek.

VI. *Ügetőverseny.* Táv. 8000 m.

Első: Irinyi Csaba fogata: 18 p. 55 mp.; díj 500 korona és tiszteletdíj.

Második: Kirchmayer Vilmos fogata: 19 p. 52 mp.; tiszteletdíj.

Harmadik: Szinyei Merse Félix fogata: 20 p. 10 mp.; tiszteletdíj.

Negyedik: Ardó Alfréd fogata: 20 p. 23<sup>1</sup>/<sub>2</sub> mp.

A versenyek után Eperjesen a Fekete-sas nagytermében bankett volt, a melyet reggeli 7 óráig tartó táncz követett. Ezen a mulatságon túlnyomórésztben a vidéki úri családok vettek részt. Az első kísérlet tehát fényesen bevált. Elismerésemelőt s főérdeme van ebben Lukovits Aladár versenytitkárnak, a ki hónapokon át nagy körültekintéssel s az utóbbi hetekben valósággal önfeláldozással készítette elő az egész versenyt, mely nagy munkában a helybeli méntelepi- és tűzér-parancsnokság szíves készséggel támogatta. Most már nemcsak vármegyénkben s a szomszédságban, de a messzebről jött úrlovások körében is olyan jó hírneve van az eperjesi verseny pályának, hogy jövőre méltán számíthatunk még nagyobb sikerre, tekintve, hogy a közel 3000 kor. tiszta haszonból versenyalap is létesíthető.

Bebizonyult, hogy a versenyeknek Eperjesen is van létjogosultságuk s úgy a szakértők, mint a laikus közönség teljes meglepedettséggel távoztak. A sportférfiak nyilatkozata szerint a pálya szépsége s jósága páratlan; a teljes rend pedig nem vidéki versenyek karakterét viselte.

## H I R E K.

\* **Berzeviczy Albert** v. b. t. t., Széchenyi-körünk védnöke, szept. hó 26 ikén az esti vonattal Eperjesre érkezik, hogy a Körnek szeptember 27-iki Rákóczi-ünnepélyén résztvehessen.

\* **A kir. kath. főgimnáziumhoz** a vallás- és közoktatásügyi m. kir. minisztérium *Gulovics Tivadár* és *Varvasovszky János* tanárokat nevezte ki.

\* **Kinevezés.** A m. kir. földmívelésügyi miniszter az állami kezelésbe vett községi stb. erdőknél alkalmazott erdőőrök létszámába *Turek János* végzett erdészeti-akadémiai hallgatót az eperjesi m. kir. állami erdőhivatalhoz erdőgyakornokká nevezte ki.

\* **Himen.** *Fogarassy Ovidius* bankigazgató házasságra lépett *Joungstowenban* (Amerika) *jaszenovai Benczúr Erzsébet*tel, *Benczúr* Aba magyarországi csemmentgyári igazgató és földbirtokos leányával. Az egyházi áldást dr. Kacziány Géza reform. presbiteriánus lelkész adta a boldog házaspárra.

\* **Gyászír.** *Lachapelle Lujza*, életének 78-ik évében, e hó 22-ikén Eperjesen rövid szenvedés után elhunyt. Temetése szept. 24-ikén d. u. 4 órakor, tiszteletőnk nagy részvételével ment végbe.

\* **Halálozás.** *Ösv. Spanner* szül. *Weisser Lujza* szept. 23 ikén Eperjesen hosszas szenvedés után elhunyt. Temetésén — mely e hó 25-ikén ment végbe — a nagyszámú rokonság és ismerősök részvéte nyert kifejezést.

\* **Különvonatok Nagysárosra.** A cs. kir. kassa-oderbergi vasút igazgatóságától nyert értesítés szerint, a nagysárosi Rákóczi-ünnepély alkalmából a különvonatok a következő időrendben indulnak: **I. Különvonat indul Nagysárosra:** Eperjes nagyállomásról d. u. 1 ó. 20 p.-kor az összes tanintézetek növendékeivel. **II. Különvonat indul** d. u. 2 ó

51 p.-kor a Széchenyi-kör tagjaival és az összes vendégekkel. — **Visszatérés:** I-ső vonat indul Nagysárosról d. u. 5 ó. 50 p.-kor. II. vonat indul 6 ó. 47 p.-kor. — Eperjes nagy-állomásról Nagysárosra és vissza *menettérti jegyek* lesznek kaphatók rendes árak mellett. A vasúti igazgatóság kéri a nagyérdemű közönséget, hogy lehetőleg Eperjes nagy-állomásról induljon, miután Eperjes város megállóhelynek sem térbeli, sem pénztári berendezése nem elegendő arra, hogy a nagy közönséget akadály nélkül felvegye.

\* **Eperjesi előfizetőimnek.** Többeknek feltűnt már, hogy miután «Don Quijote» című művem a könyvkereskedés kirakatában már pár hét óta ki van téve, az előfizetők még mindeztideig nem kapták meg. Kötelességemnek érzem, hogy ennek magyarázatát adjam. Mihelyt a mű megjelenése után (szept. 6.) a kihordás lajstroma készen volt, átadtam a lajstromot a példányokkal együtt az erre megfogadott kihordónak; ez azonban, miután a példányok csomagai több mint két hete nála heverték, tegnap (szept. 23-ikén) betegséggel mentvén magát, a kihordásról lemondott. Siettem a dolgot megbízhatóbb egyénnek átadni s ma már jelenthetem, hogy a jövő hét folytán (a Széchenyi-kör Rákóczi-ünnepélyének lefolyása után) a példányok szét lesznek hordva. Eperjesen, 1903. szept. 24-ikén. *Csegey Gusztáv.*

\* **Az ifjúság Kassán.** A Rákóczi-kiállítás nagyon sok hazafias látogatót vonzott Kassa városába; különösen a tanuló-ifjúság sereglett össze nagy tömegekben, még az ország legtávolabb fekvő vidékeiről is. A mi kollégiumi főgimnáziumunk ifjúságából 250 tanuló tekintette meg e hó 17-ikén a kiállítást. Theologus ifjak is csatlakoztak hozzájuk. *Szutórisz Frigyes* tanár állt a kirándulás élén, a ki több tanártársával együtt gondosan kalauzolta az ifjúságot. A kiránduló tanulók egész kocsisort töltöttek meg s alig hogy megindult a vonat, tüzes kurucz-nótákra gyűjtöttek és vidáman beszélgettek. A kassai pályaudvaron *Kress Géza*, a rendező-bizottság egyik buzgó és lelkes tagja fogadta az ifjúságot és kiváló figyelemmel, mindjárt a megérkezés után a kiállítás épületébe vezette. Itt csapatokra oszolva jártak be a termeket és lelkesedéssel szemlélték a kurucz korszak emlékeit. A kiállítás megtekintése után a rendező-bizottság uszonnával lepte meg az ifjúságot. Ezután a múzeumot tekintették meg; itt is sok érdekes és tanulságos látnivaló akad. Majd megnézték a dómot, a nevezetesebb épületeket és a legelső délutáni vonattal hazajöttek. A kiállítás rendező-bizottsága és az állomásfőnökségek mindenütt szíves figyelmet tanúsítottak az ifjúság iránt. Ezért az intézet köszönetét nyilváníttja különösen *Kress Géza* rendezőnek, a ki főgimnáziumunk ifjúságát és tanári karát a legnagyobb előzékenységgel fogadta és kalauzolta.

\* **Színházunk** okt. hó 1-jén nyílik meg s Krémer Sándor érkező színtársulatával legutóbb foglalkozott lapunk vezető-cikke. Ennek hatása alatt a városi színügyi-bizottság szept. 23-iki ülésében erélyesen felhívta a színigazgatót, hogy régi ígéreteihez s engedélyéből folyó kötelezettségeihez képest, társulatának hiányain okvetlenül segítsen; egyes szerepköröket jobb erővel töltsön be, a még hiányzó erőket az előadások megkezdése előtt multhatatlanul szerződtesse s végül a fővárosi színházak műsordarabjai közül a

valamit, de az csak ment tovább, lehorgasztott fejével, lázban égő arccal.

— Géza folytatta: Másnap elutaztal Fűredre. Lázás türelmetlenséggel vártam a viszontlátást. Azt hittem, hogy azok után, mik köztünk történtek, most már biztosra vehetem, hogy egymáséi leszünk és szerettem volna, ha az időnek szárnya lett volna, hogy mielőbb elkészüljek a vizsgáimmal. Az egy év, a mi még hátra volt, iszonyú hosszúnak tűnt fel előttem. Ekkor írta azonban nekem Miklós, hogy négyheti fűrdői ismeretség után a maga boldog vőlegénye. Nem akartam hinni szemeimnek, a betűk tánczoltak előttem, közel voltam a megőrléshez — mikor a maga nevét olvastam. Sok idő kellett hozzá, míg annyira magamhoz jöttem, hogy emberek közé mehettem.

Először arra gondoltam, hogy kötelességem a házasságot megakadályozni. Hisz Miklós, a kinek olyan szigorú nézetei vannak a női erkölcsökről, csak nem veheti el az én kedvesemet!

Nem tudtam a szemébe nézni, sokszor már azon a ponton voltam, hogy mindent bevallok neki, de ezzel kompromittáltam volna azt, a kit mindketten egyformán szeretünk.

Mint lovagias férfi, nem tehettem. — Egy leányt ilyen szörnyű váddal illetni nem gavallérság. — Azután — talán el sem hitte volna. Sokáig azt reméltem, hogy majd maga Margit látja be ezt a tarthatatlan helyzetet és visszalép. De egész mostanáig hiába vártam.

Ma itt a hegyekben sétálgatva láttam, hogy a

kápolnába megy. Megvártam, mert mindenáron beszélni akartam magával. Nos, mondja, van-e valami mentsége?

A leány hirtelen megállt, egész testében reszketett a felindulástól.

— Igen Géza, van. Belátom, hogy nagyot vétettem, mikor olyan könnyelműen a karjaiba dobtam magamat, de hát — szerettem és, ha akarja tudni, még most is örültem szeretem magát. Itt közelebb jött hozzá és a kezét rátette a férfi karjára.

— Értsen meg, nem tehettem máskép. Tudja jól, hogy szegény leány vagyok, az atyám irodája ugyan sok jövedelmet hoz, de mi azt elköltjük; szeretünk kényelmesen, elegánsan élni. Atyám szívbajos és ha meghal, itt állunk anyámmal, teljesen vagyton nélkül. Én, az elkényeztetett kedvenc, talán nevelőnőnek vagy társalkodónőnek menjek, hisz egyhez sem értek?

Tudom, erre azt kérdezi, hogy miért nem leszek a felesége? Hát jól van kedves barátom. Erre is megfelelek.

Maga tehetséges ember, szép jövő áll előtte, de mikor lesz még annyira, hogy egy ilyen nagyigényű feleséget, mint a milyen én vagyok, eltarthasson? És, hogy eleinte küzdjünk és nélkülözzünk, ahhoz én nem vagyok való, nem tartozom az olyan szerelmesek közé, kik egy kunyhóban is boldogok tudnak lenni. A fűrdőn megismerkedtem Rátay Miklóssal. Mindjárt észrevettem, hogy szerelmes belém. Eleinte kerültem, mert akkor nem volt más gondolatom, mint, hogy a maga felesége legyek. Azonban a mama folytonos

rábeszélése és feltárt anyagi helyzetünk arra készített, hogy elfogadjam Miklós kezét. Tudtam, hogy gazdag ember és hogy apámnak nagy kő esik le a szívről, ha egyetlen leányát biztosítva látja. Így lettem Rátay menyasszonya.

— És a lelkiismerete? Hát hozzá tud menni nyugodt lélekkel, mikor ajkán még ott ég a tiltott csók? — Nem tehetek egyebet. Ha szakítanék, talán atyám halálát okoznám vele. Most már késő a visszavonulás — és ki tudja? Talán így van jól!

Miklós sohasem fogja megtudni, a mi köztünk történt. Géza, maga gavallér ember, nem fogja elmondani sohasem. Ugye bízhatom magában?

— Bízhatik — mormogá a férfi és kezét nyújtotta a leánynak. Isten vele Margit! — mondá lemondással.

A városhoz értek, elváltak. Mindegyik ment a maga útján.

Másnap a templom színtől megfagyott kíváncsi közönséggel. Margit hófehér suhogó selyemben, mirtusszal a fején, kissé halaványan, de biztos lépésekkel ment Géza karján az oltárhoz.

És míg a pap beszélt, Géza elgondolta magában, hogy tulajdonképpen milyen furcsa fogalom is az a gavalléroság, a mely megengedi, hogy a legjobb barátja elvegye azt a leányt, a ki már egyszer övé volt, ellenben pálcát törne felette, ha azt elárulná.

Tekintete Margitra tévedt — és a mint egymásra néztek, mindketten azt gondolták, hogy hallgatni fognak a becsület szent nevében...

jobbkat s renoválás megeléged bizottságot figyelemme

\* Az helyreállít

lyezett a 5892 koro falazatának igényel, er is a mini érkezett hiányában értesülünk hangú tel igen helye még hiány zője ki a

\* Kö sz kir. vár osztályokn számban az alsómal ról szóló elrendelt l

latokat. D meggátlás tették a vezeték c

Bleier Lip adásvételi Rosenberg szólása ut eljárást ve

val konst forgó föld fogják me pontosan a vízvezet

ügy vélik, vezetékek lé a terület a

s c-ereüg másikának mosabb t

vezőbnnel szempntl munkálato

várm. Gaz löverseny a városi V

fedezet hi helyet, ho

összeget a féle tanul ki, a közg

bölcsészet zat csakis Utasítato

rint hirde Tüzoltóeg

3200 kor fűgimnáz mogatása

város 10 Végül he

\* A p szept 23

nevű osz méltó ny

tetést ho ifj. Drasl a társas

előző ist sülünk,

mondotta Mátyás,

\* P ben a k

értésiti a niszter f

posta- é határidő

terjeszt

\* A részéről

ho 1-jén, honvéd-

fog meg ténylege

póttarta ténylege

jobbkat szereze be. Az utóbbi napokban lényeges renoválás és tisztogatás folyt színházunkban. Ezt is meglepéssel konstatáljuk s kérjük is a színügyi bizottságot, hogy ezentúl is állandóan s erélyesen figyelemmel kísérje színházunk ügyeit

\* **Az eperjesi róm. kath. templom tornyának helyreállítására** tudvalevőleg 55,000 koronát engedélyezett a minisztérium s ezt az összeget utólag még 5892 koronával emelte. Miután azonban a torony alsó falzatának stílszerű helyreállítása még 25,000 koronát igényel, ennél fogva ennek az összegnek folyósításáért is a minisztériumhoz fordult a tanács. E napokban érkezett le a miniszter válasza, mely szerint fedezet hiányában a kért összeget nem utalványozhatja. Úgy értesülünk, hogy a tanács az eddigi segélyezést meglehetősen hangú telterjesztésben köszöni meg, de egyúttal — igen helyesen — kéri, hogy a költségvetésekben a még hiányzó 25,000 korona folyósíthatását is eszközölje ki a minisztérium.

\* **Közügylést** tartott szept. 19-ikén Eperjes sz. kir. város képviselőtestülete. Ez alkalommal a szakosztályoknak több javaslatát — melyeket lapunk mult számában ismertettünk — elfogadták. Így nevezetesen az alsómalom berendezésére, valamint az aszfaltjárdákról szóló szabályrendeletnek az alispáni hivatal által elrendelt kiegészítésére s módosítására irányuló javaslatokat. Dr. Mosászky Titusznak a fertőző betegségek megelőzése érdekében benyújtott folyamodványát áttették az egészségügyi bizottsághoz. A létesítendő vízvezeték céljaira szolgáló területek megvételére Bleier Lipót és József kellemesi birtokosokkal kötött adásvételi szerződést nem hagyták jóvá, hanem dr. Rosenberg Teofil, Krayzell Aladár s mások hozzászólása után kimondták, hogy inkább a kisajátítási eljárást vegye a város igénybe, mert így a 70,000 K-val kontemplált vételnél olcsóbban juthat a szóban forgó földek birtokába. A kisajátítási eljárást akkor fogják megindítani, ha majd a műszaki osztály egészen pontosan meghatározza azokat a területeket, a melyek a vízvezeteki célokra okvetlenül szükségesek. Sokan úgy vélik, hogy ez a fordulat nem hátráltatja a vízvezeték létesítését; sőt — tekintve, hogy ilyen esetben a terület azonnal birtokba vehető, holott az adásvételi s cseréyleteket a nagyszámú tulajdonosok egyik-másikának távolléte vagy kiskorúsága miatt csak huzamosabb idő alatt lehetne lebonyolítani — még kedvezőbbnek mondják a kisajátítási eljárást abból a szempontból is, hogy így hamarabb megkezdhetők a munkálatok. A közgyűlés nem adott helyet a Sárosvárm. Gazdasági Egyesület ama kérelmének, hogy a lóverseny alkalmából szept. 20-ikán rendezett banketre a városi Vigadó nagyterme díjtalanul engedtesse át; fedezet hiányában annak a kérelemnek sem adhattott helyet, hogy versenydíjra már megszavazott száz korona összeget a város 300 koronára emelje fel. A Romanics-féle tanulmányi ösztöndíjat, mely mintegy 270 K.-t tesz ki, a közgyűlés az egyedül folyamodó Vezsely Vilmos bölcsészettan hallgatónak nem adhatta ki, mert a pályázat csakis a kir. kath. főgimnáziumban lett kihirdetve. Utasított a tanács, hogy a főiskolákon szabály szerint hirdesse meg a pályázatot. A helybeli Önkéntes Tűzoltóegyesületnek, az eddighez képest, 1904-re is 3200 kor. segélyt szavaztak meg. Az eperjesi kir. kath. főgimnázium szegény tanulóit segélyező egyesület támogatása céljából elhatározták, hogy Eperjes sz. kir. város 100 koronával lép az alapító-tagok sorába. Végül hét kérvényezőnek lakhatási engedélyt adtak

\* **A prot. irodalmi társaságnak** ezidei közgyűlése szept. 23. és 24. ikén, Nagyváradon folyt le. Országos nevű ozlopos férfiak tettek ott ez idén is figyelemreméltó nyilatkozatokat miről a napilapok részletes ismertetést hoztak. Az eperjesi evang. I. egyház lelkesét, ifj. Draskóczy Lajost az a megtiszteltetés érte, hogy a társaság elnökségének felkérésére a díszgyűlést megelőző istentiszteleten az ünnepi imát — mint értesülünk, általános nagy hatást s feltűnést keltve — mondotta. Résztvettek még Eperjesről dr. Szlávik Mátyás, dr. Flórián Károly és Mayer Endre tanárok.

\* **Posta- és távirtda-növendékek felvétele** ügyében a kassai m. kir. posta- és távirtdaigazgatóság arról értesíti az érdekelteket, hogy a kereskedelemügyi miniszter f. hó 18. ikén kelt 60,428. számú rendeletével a posta- és távirtda-növendékek felvételére megállapított határidőt a folyó évben kivételosen október hó végéig terjesztette ki.

\* **A folyó évi ellenőrzési szemle a közös-hadsereg** részéről a Normal-kaszárnyában (Kassai-út) október hó 1-jén, — a honvédségnél pedig a Szent-László-utcai honvéd-laktanyában október 19-ikén reggeli 8 órakor fog megtartani. Mindazon Eperjesen tartózkodó nem-tényleges állományú közös-hadseregbeli katonák és póttartalékosok, illetve honvédek, a kik a folyó évben tényleges szolgálatban nem állottak, vagy a fegyver-

gyakorlaton részt nem vettek: katonai, honvédigazolványval ellátva ezen az ellenőrzési szemlén jelenjenek meg, mert a meg nem jelenők vagy elkésve jelentkezők november 14., 15-ikén, illetve november 16-ikán kötelezettek a megjelenésre s ezenfelül katonailag megfognak büntettetni.

\* **Vásárok áttétele.** A kereskedelemügyi m. kir. miniszter megengedte, hogy *Bártfa* sz. kir. városban az október 7-ikére eső hetivásár október 8-ikán, az október 14-ikére eső hetivásár pedig október 15-ikén tartassék meg. — A *kassai*, okt. 7-ikére eső országosvásár szeptember 30-ikán fog megtartatni.

\* **A Rákóczi-zarándoklatra vonatkozó általános tudnivalók.** A Rákóczi-zarándoklat három részből áll: I. utazás Konstantinápolyba és ott-tartózkodás öt napig; II. kirándulás Rodostóba; III. kirándulás Izmidbe Thököly sírjához. Az elsőben résztvesz mindenki, a két utóbbiban csak a külön jelentkezők, a költségek viselésével. A főkirándulás tart. okt. 10—18-ikáig, a mellék-kirándulások még néhány napig. Konstantinápolyból a résztvevők 30 napon belül utazhatnak vissza bármely vonattal, illetve a román államvasutak bármely hajójával, a melyek minden kedden és szombaton d. e. 10 órakor indulnak. *Részvételi díjak:* I. osztály 375 kor., II. osztály 275 korona, mely díjakban bennfoglaltatik az utazás költsége Budapestről, Temesvár, Herkulesfürdő, Orsova Verciorova, Turn-Severin, Crajova, (vagy Erdély felé) Bukarest, Csernavoda, Constanza, Sinai, Predeal, Brassó, Kolozsváron át vissza Budapestre; továbbá a hajón a hálóhely és kikötő illetéke, Konstantinápolyban elsőrangú elszállásolás, I. oszt. utasok lehetőleg külön szobát, míg II. oszt. résztvevők ketten egy nagyobb szobát kapnak, és végül a teljes elsőrangú ellátás: reggeli: kávé, tea vagy csokoládé, vaj és sütemény; villás-reggeli (ebéd) déli fél 12 órakor 4 (négy) fogással, estebéd (vacsora) esteli 6 órakor 6 (hat) fogás költségei. (Italok mindig külön fizetendőek.) A társaságot külön cicerónék, vagyis dragománok fogadják, a kik egyik főhivatalnok felügyelete mellett fogják a társaságot kalauzolni. A vezetők díjait a menetjegyiroda fizeti. A szállodai borralalók, valamint a kiszolgálás és világitás költségeit szintén az iroda fedezi. Múzeumok, mecsetek, szultáni paloták stb. belépő-díjait, kocsik, gondolák és helyi hajók költségeit szintén a vállalat fedezi. E szerint tehát az utazásban résztvevőknek Konstantinápolyban semmiféle külön kiadása nem lesz, hacsak bevásárlásokat nem eszközöl, vagy a programtól el nem tér. Útközben az ellátás külön fizetendő, azonban az odautazásra kívánatra a menetjegyiroda szívesen közvetíti a megrendeléseket. Ezen igazolványok ára: Verciorován át 16 korona, Predealon át 26 kor. Jelentkezéskor ezen összeg az irodának beküldendő. Külföldi útlevele s ennek az elutazás előtt Budapesten vagy Bukarestben a török és román konzulátus által való láttamoztatása szükséges. A mennyiben útlevele nem áll rendelkezésre, 2—3 nap alatt készséggel beszerzi azt az iroda, ha ezen célból a résztvevők a szolgabírói hivataltól (rendőrkapitányságtól, közjegyzőtől) egy hivatalból kiállított «útlevelejárési levelet» kérnek, a melyen bennfoglaltatik, hogy az útlevele kiadhatása tekintetében akadály nem forog fenn az útlevele kiállítási költsége (8 kor.) és láttamoztató díja (5 kor.) hozzávaló beküldendő. Jelentkezéskor a résztvevő vezeték- és keresztnevét, foglalkozását, pontos lakcímét, a választott útirányt, Verciorován vagy Predealon át, valamint a kocsiostályt közölni szükséges. A jelentkezők biztosítékul 30 koronát fizetnek le, a mely összegből 15 koronát visszatérítenek, ha a jelentkező visszalépés esetén helyettesített állít. Út-megszakítás: a visszaútazás alkalmával a máv. vonalán 24 órára, egy tetszés szerinti állomáson megszakítható. Romániában az út-megszakítás nincsen korlátozva. Podgyász: szabadsúly nincsen és csak az díjmentes, ami a kocsiiban az ülés fölött (mint kézipodgyász) helyezhető el.

\* **Gondatlanság áldozata.** Ifj. *Palsák Sándor* eperjesi lakatossegéd két tanonczzal a tűzéraktanyai szivattyús kutat igazította s midőn déli egy óra tájban abbahagyták a munkát, a felnyitott kút fedődeszkáit nem helyezték rendesen vissza, hanem csak kereszbe tették át azokat a kúton. Szerencsétlenségre aznap délután a munkát nem folytatták s így történt, hogy Czitter Ignác tűzmeister négy és fél éves, Sándor nevű fia beesett a 16 méter mély s 4 méter magas víz-oszloppal bíró kútba s csak összszűződvá, holtan húzták ki a gyermekeket. A segéd ellen gondatlanságából okozott emberölés miatt folyamatban van az eljárás.

\* **Zsebtolvajok kirándulása.** Az eperjesi lóversenyek alkalmából, úgy látszik, több zsebtolvaj rándult le a fővárosból s működésük eredményeül az eperjesi rendőrkapitányságnál eddig négy zsebtolvaj s óralánczoknak eltűnését jelentették be. Két órát már vasárnap délelőtt, egy nagyobb temetés alkalmával loptak

el, kettőt pedig — értékes lánczostul s az azon függött drága gyűrűstül — a lóversenyen sajtóítottak ki. Keresik.

\* **Kellő időben, hirtelen előforduló** esetekben Vértes gyógyszerész Ferenczpálkájára már sokszor meggátolt komolyabb betegségek kifejlődését, melynél fogva egy család sem nélkülözheti azt.

\* **A nemzeti harcz.** Folyik a nemzeti harcz, régente is, most is: közszabadságokért, nemzeti jogokért, nyelvünkért, önállóságunkért... folyik a harcz az osztrák szoldateszka ellen... Harminczhét év óta szakadatlanul, most pedig kettőzött erővel, sokszoros lelkesedéssel, százszoros hűséggel harczol a harczolók élén az *Egyetértés*. (Főszerkesztő *Fenyő Sándor*, főmunkatárs *Eötvös Károly*.) Több évtized megmutatta, hogy az *Egyetértés* mindig első volt a harczterén. Politikai vezetőcikkjeit a függetlenségi párt legjelesebb tollú képviselői írják, élükön *Kossuth Ferencz*zel és a lap irodalmi része is, mondhatnók, páratlan. Az *Egyetértés* olyan kedvezéseket is nyújt előfizetőinek, a minőt egyetlen más lap sem adhat. Elsőnek ezek közül azt említjük meg, a mely egyszerűs mind az olvasó karácsonyi ajándékának van szánva, a *Rákóczi-Albumot*. Pompás album lesz ez a kiválóan becses díszmunka. (Bolti ára 3 kor. lesz.) Az *Egyetértés* előfizetési árai: Egy hónapra 1 frt 80 kr., negyedévre 5 frt; állami tisztviselők, magánhivatalnokok, papok, lelkészek, tanárok, tanítók a lapot kedvezményesen árban (évi 14 forintért, egy hónapra 1 frt 20 kr.-ért) rendelhetik meg az *Egyetértés* kiadóhivatalánál, Budapest, Vármegy-e. 11.

\* **Türr tábornok emlékiratai.** Mikor Világos után, az elnyomatás szomorú napjaiban, a magyar nép arra gondolt, hogy fegyverrel vívja vissza a szabadságát, akkor a Messiásként várt Kossuth Lajos mellé még egy szabadítót képzelt: Türr Istvánt, a kit 1860. óta Garibaldi legkiválóbb bajtársa gyanánt ünnepeket az olasz nemzet és egész Európa. Türrt a magyar emigránsok már rég ismerték akkor: 1848—1849-ben nem harczolt ugyan a honvédség sorai közt, de olaszföldön magyar légiót szervezett, Világos után Mazzinival éveken át zaklatta az osztrákokat; küzdött a reakció ellen 1849-ben Badenben, 1855-ben a krimiai szövetségesek szolgálatában, 1857-ben a cserkészeket lázította, 1859-ben Garibaldi mellett harczolt, majd a délszlávok közt agitált és a «marsalai ezer» expedíciójában világhírűvé tette nevét. Számos harczterén vívta ki altábornagyi rangját, és mindig csak a magyar ügyért harczolt. Rokonságba jutván a francia császári családdal, nagy összeköttetéseit fontos diplomáciai missziókban érvényesítette és aktív szereplő volt nagyhordeirejű és a magyar ügyre visszaható európai eseményekben. A kiegyezés után itthon és a külföldön nagyszabású közgazdasági alkotásokkal foglalkozott. Az utóbbi húsz év alatt a magyar állam jó híre, a népek szabadsága és Európa békeje érdekében publicisztikai tevékenységet fejtett ki nagy világlapokban és nemzetközi kongresszusokon. Évek óta állandó munkatársa a *Magyar Hirlapnak*, a mely kizárólag közli cikkeit. Ezen sokoldalú szereplésének hatvan évre terjedő nevezetes mozzanatait Türr István megírja most az emlékirataiban, melyeknek közlését a *Magyar Hirlap* kezdi meg az októberi negyeddel. Ugyancsak most kezdi meg a *Magyar Hirlap* a «Tolvaj? Gyilkos?» című szenzációs angol regény közlését. A *Magyar Hirlapnak*, e független, szabad-elvű, a magyar nemzet jogaiért lelkesedéssel küzdő napilapnak előfizetési ára negyedévre 7 korona, egy hónapra 2 korona 40 fillér. Kiadóhivatalának címe: *Magyar Hirlap*, Budapest, V., Honvéd-utca 10.

\* **Az utolsó negyed** közeledtével a *Pesti Hirlap* arra figyelemzettel olvasóit, hogy évek óta megkedvelt karácsonyi ajándékát — a *Pesti Hirlap* nagy, képes *Naptárát* — csak azok kapják meg, akik legalább negyedév óta előfizetői a lapnak, vagy ha bár havonként újítják is meg az előfizetést, az megzakítás nélkül hosszabb idő óta teszik. Annyi bizonyos, hogy a lapok kedvezményei közt a *Pesti Hirlap* Naptára legbecsebb, mert egész éven át hasznát veszi, a ki kapja. Másik kedvezménye a *Pesti Hirlap* előfizetőinek, hogy a *Divatssalon* című díszes és nagyon gyakorlatias divatlapot féláron rendelhetik meg. Legfőbb kedvezménye pedig, hogy napról napra legnagyobb terjedelemben jelenik meg a lapok közt, tehát legtöbb olvasnivalót hoz és így legjobban megéri az árát. A *Pesti Hirlap* egy-egy száma (köznapokon 28—32 oldal, vasárnaponként 44—52 oldal) egész kötet, változatos és válogatott tartalommal. Ennek köszönheti napjainkban példátlan kedveltségét és elterjedtségét, valamint független, szókimondó irányának, szabadelvű, demokratikus szellemének, mely cikkeinek minden sorában megnyilvánul. Azok kedvéért, a kik még nem tudnák, emlékeztetbe hozzuk, hogy előfizetési ára negyedévre csak 7 korona, egy hóra 2 kor. 40 fill. s a *Divatssalon*-nal együtt negyedévre 9 korona. Ehhez minden előfizető karácsonyi ajándékul kap egy díszes, nagy képes naptárt. A kiadóhivatal címe, a honnan mutatványlapokat is lehet kérni, Budapest, V., Váci-körút 78. sz.

## TÚRISTASÁG ÉS SPORT.

Az Eperjesi Torna- és Vívóegyesület őszi-versenye. A budapesti III. ker. Torna- és Vívóegyesület okt. 11-ikén városunkba rándul, hogy az itteni tornaegyesület szokásos őszi-versenyét megtartani segítsen. Szép példája ez a két egyesület összeműködésének, a melynek pártját hazánkban sehol nem találjuk. Méltó egyszersmind arra, hogy városunknak minden szépért és jóért lelkesedni tudó közönsége a test nemes kultuszát űző ifjúságot — a versenyen való megjelenésével — pártfogásában részesítse. A III. kerületi Tornaegyesület most immár harmadszor jön közénk. A játékban mindig ők bizonyultak erősebbeknek, míg az atletikában Eperjes állandóan elvitte a legtöbb számban előlük a babért. Valószínűleg úgy lesz most is. Először ugyanis füleslabda-mérkőzés volt Eperjes részéről terveve s bár kezdetben a III. Kerület rá is állott e versenyre, utóbb mégis visszalépett. Pedig hol van már az E. T. V. E.-nek pünkösdi hírescsapata, a melylyel kilencz versenyző társát megverte! Sebaj! Állunk elébe így is. Vereségéből a komoly férfi csak okulhat. Különben az érdeklődők előtt nem titok, hogy mily komoly munka folyik a játéktérre már hetek óta, a mely érdemes lesz annak idején a megtekintésre. A versenyszámok a következők: 1. 100-méteres síkfutás (egyleti, zárt verseny); 2. diszkoszdobás; 3. hármas-ugrás; 4. gerelyvetés; 5. fél ang. mértföldes (8045 m.) síkfutás; és 6. football-mérkőzés. A nevezések az E. T. V. E. titkárához intézendők. A belépődíjak a szokásosak: ülőhely 1 kor., állóhely 60 fillér, tanulójegy 20 fillér. Kaphatók lesznek a pénztáraknál.

Felelős szerkesztő: Dr. Mikler Károly. Kiadótulajdonos: Kósch Árpád.

## NYILTTÉR.



A Szinye-Lipóczy  
Lithion-forrás

# Salvator

kitünő sikerrel használtatik

vese, húgyhólyag és köszvénybántalmak ellen, húgydara és vizeleti nehézségeknél, a cukros húgyárnál, továbbá a légző és emésztési szervek hurutainál.

Húgyhajtó hatása.

Vasmentes! Csiramentes!

Könnyen emészthető!

Első rangu gyógyvíz és diätetikus ital.

Számos orvosi tekintélyek által különösen oly egyéneknek ajánlva, a kik ülő életmódjuk folytán aranyeres bántalmakban, hasi pozsga, máj- és vese izgatási tünetekben vagy húgysavas vesehomok és vesekövek képződésében szenvednek.

Kapható ásványvízkereskedésekben és gyógyszerárakban

A Salvator forrás igazgatósága Eperjesen.

Eladási árak Eperjesen:

1/2 literes palaczk ...	32 fillér
3/4 " " " " " " " " " "	40 " "
1/1 " " " " " " " " " "	48 " "

Az üres, tiszta és eredeti Salvator-palaczkok a következő árakban vétetnek vissza:

1/2 literes palaczk ...	6 fillér
3/4 " " " " " " " " " "	7 " "
1/1 " " " " " " " " " "	8 " "

SÁROSVÁRMEGYEI EPERJES, BARTFA  
KISSZEBEN  
**KALAUZ** & CZÍMTÁRA

200 oldal tartalommal

kapható 50 fillérért, postán 70 fillérért

Kósch Árpád könyvnyomdájában Eperjesen.

## Fenyőtobozokat és vadgesztenyét

készpénzfizetés ellenében vásárol teljes waggonrakományokban



**Faragó Béla**

cs. és kir. udvari szállító

magyar magpergető-gyára

Zala-Egerszegben,

a hová az ajánlatok beküldendők.

## Hirdetmény.

Ezennel közhírré teszem, hogy *Tyrnauer Joachim Henrik* eperjesi kereskedő csődtömegéhez leltározott, a csődletár 1—396., valamint 431—433. tételei alatt az üzlethelyiségben, az ahhoz tartozó raktárakban és pinczékben összeirt *fűszerárú, gépek, műtrágya, csontok és berendezési tárgyak*, melyeknek leltári becsértékek 3175 kor. 19 fill., a leltárban feltüntetett beszerzési árak pedig 5430 kor. 22 fill.-t tesz ki, ajánlati úton fognak eladatni. Felhívom tehát a venni szándékozókat, hogy írásbeli ajánlataikat melyekhez bánatpénz gyanánt 600 korona készpénzben melléklendő — legkésőbb **f. évi szeptember hó végéig** hozzám nyújtsák be. Megjegyzem, hogy fentartom az ajánlatot el- vagy el nem fogadása tekintetében a csődválasztmány részére az elhatározási jogot, valamint a csődbíróságnak jóváhagyási jogát, hogy az ajánlat elfogadása esetében a vételár az elfogadás s illetve csődbírósági jóváhagyás napjától számított 8 nap alatt leszálltam készpénzben lefizetendő s a megvett ingóságok további 8 nap alatt a helyiségből elviendők, ellenkező esetben a bánatpénz a csődtömeg javára veszendőbe megy és a tömegvagyon a vevő költségére s veszélyére fog értékesíttetni; hogy a vételár lefizetéséig a vevő az árú átadását nem követelheti, és végül, hogy a választmány az árúknak sem minőségéért, sem pedig mennyiségéért nem szavatol. A leltár a kir. törvényszéknél vagy pedig a délutáni órákban irodámban megtekinthető.

Eperjesen, 1903. szeptember 17-ikén.

Dr. Balpataky Imre,  
tömeggazdónak.

## A Pesti Napló karácsonyi ajándéka.

# VÖRÖSMÁRTY-ALBUM

A Pesti Napló, a mely eddigéig az *Ember tragédiáját*, *Arany János balladáit* Zichy Mihály illusztrációival, Katona József *Bánk bán-ját*, a *Hímő-Albumot*, a *Költők Albumát*, tavaly a remek kiviteli *Zichy-Albumot*, s tbt. adta olvasóinak a könyvpiacra általános feltűnést keltő kiállításban, az idén eddigi kiadványait felülmúló fényűző és pompával *aranyráson kemény kötésben*

# VÖRÖSMÁRTY-ALBUMOT

fogja olvasóinak karácsonyi ajándékkul adni.

A *Vörösmarty-Album* a Zichy-Albumnál is díszesebb kiállításban nagy kvart-alakban fog megjelenni. Magában foglalja a költő életrajzát. *Csongor és Tündét*, *Vörösmarty-nak* e kedves drámai költeményét, a *Szózatot*, a *Vén cigányt*, *Szép Ionkát* és *Vörösmarty-nak* legkiválóbb költői alkotásait, kiváló művészek eredeti festményeivel és rajzaival, 20 műmellékletben és számos, szövegbe nyomott képpel és illusztrációival. A *Vörösmarty-Album* műmellékleteit a legjelesebb magyar festőművészek készítik. Mindannyiuk élén ott van *Szekély Bertalan*, a legnagyobb magyar történelmi festő, a ki a *Toldi* című költeményt illusztrálja. Kortársa és barátja *Madarász Viktor*, a *Salomon* című költeményhez készít festményt. A két nagy történelmi festőhöz a következő elsőrendű magyar művészek sorakoznak: *Bihari Sándor*, *Fényes Adolf*, *Ferenczy Károly*, *Kemény Jenő*, *Kernstock Károly*, *Kreuner (Tardos) F.*, *Magyar Mannheimer Gusztáv*, *Nagy Sándor*, *Radnóti Hirsch Nelli*. Ezenkívül számos kisebb illusztráció díszíti majd a *Vörösmarty-Albumot*, a melyek egész sor kiváló magyar festő művészetét fogják a *Vörösmarty-Album* keretében bemutatni. A valóban remek kiviteli műlapoknak egy része gyönyörű színnyomású lesz, a milyen eddig alig

549—1903. vh. szám.

## Arverési hirdetmény.

Alulirt kiküldött bír. végrehajtó ezennel közhírré teszi, hogy a hietzingi cs. kir. járásbíróságnak 1903. évi Cb. III. 972/3. sz. végzése folytán dr. Ervin Ritter v. Spaun ügyvéd által képviselt Karl Gabriel felpes részére *Deckert Kilian* alperes ellen 61 kor. 20 fill. tőkekövetelés és jár. erejéig elrendelt kielégítési végrehajtás folytán alperestől felül lefoglalt és 3394 kor.-ra becsült ingóságokra az eperjesi kir. járásbíróság 1903. V. I., 238/2. sz. végzésével az arverés elrendeltetvén, annak a korábbi vagy felülfoglaltatók követelése erejéig is, amennyiben azok törvényes zálogjogot nyertek volna, alperes boltjában, illetve boltja előtt Eperjesen leendő megtartása határidejéül 1903. évi **október 2-ik napjának délelőtti 9 órája** kitézetik, a mikor a bíróság lefoglalt bútörök, halottaskocsi s egyéb ingóságok a legtöbbet bejelentésüket az arverés megkezdéséig alulirt kiküldött írásban vagy pedig szóval bejelenteni el ne mulasztják.

Felhívom mindazok, kik az elárverezendő ingóságok vételárából a végrehajtató követelését megelőző kielégítéshez jogot tartanak, hogy a mennyiben részükre a foglalás korábban eszközöltetett volna és ez a végrehajtási jegyzőkönyvből ki nem tűnik, elsőbbségi bejelentéseiket az arverés megkezdéséig alulirt kiküldött írásban vagy pedig szóval bejelenteni el ne mulasztják.

A törvényes határidő a hirdetménynek a bíróság tábláján történt kiügyesztését követő naptól számítatik.

Eperjesen, 1903. évi szeptember hó 15-ikén.

Spányi Kálmán, s. k.,  
kir. bírósági végrehajtó.

## Újabb haladás!

Vaslovag.

Kérje mindenütt csakis az új Eisenstädter-féle



Bejegyzett védőjegy.

**EGLASINE**  
padlófénymázt.

Gyári jegy: „Vaslovag”  
törvényesen védve.

2 óra alatt megszárad oly keményre, mint a borostyán.

Kiadós! Mosható! Tükörfényű! Tartós! Szagtalan!

**EGLASINE** padlófénymáz utólag nem ragad, így tehát sem por, sem piszok a padlóba nem hatolhat be. **EGLASINE** használatban a legolcsóbb beeresztő-szer padlóknak és konyhabutoroknak. Takarékos használat mellett 1 kgr. elegendő 12 m<sup>2</sup>-méter területre.

**Eisenstädter Testvérek** fénymáz-gyárából.

Kapható minden nagyobb fűszer- és festékárú-kereskedésben.

Eperjesen kapható Vomberg István cégnél.

Zon

nyerheti  
mellett  
ajánlva  
mene  
Főu

680—1903. s.

Árl

Aluliro  
alatt álló  
terményszü  
hirdetettik,  
I. csop.: G  
160 q. búz  
330 q. roz  
35 q. zab  
50 q. lós  
20 q. zsú  
10 q. alo

II. csoport:  
600 kg. re  
300 kg. dy  
200 kg. ke

10 m.<sup>3</sup> 4  
10 cm.

IV. c

100 prisma  
rettel bir

Ezen ter  
séghez kép  
és október

letekben, e  
soóvári m.

szállítandók

A magy

1 koronás

melyek cso  
teendő és  
mazási hely

az ajánlott  
megfelelő a

**október**

hivatalnál r

tárgyalásra  
benyújtand

utóajánlato

A bána  
ható állami

90%-ával s

Továbbá

tározottan

leket — me

a hivatalos

— ismeri f

Végül f

354—1903. v

Árv

Alulirt kik  
a kisszebeni k  
zése folytán  
viselt Szepesv  
csányi József  
alperestől lefo  
szebeni kir. bír  
elrendeltetvén  
erejéig is, a t  
Kisszebenben  
1903. évi o  
kitézetik, a m  
rény, fegyver  
fizetés mellett.

Felhívom  
vételárából a v  
jogot tartanak  
eszközöltetett v  
tűnik, elsőbbs  
kiküldöttéül ir  
ne mulasztják

A törvénye  
történt kiügye  
Kisszebenben

# Zongoratanítást

nyerhetnek jutányos feltételek mellett — különösen kezdőknek ajánlva — alaposan és biztos előmenetellel, bármely időben,  
**Főutca 122. sz.**  
hátral az udvarban.

680—1903. sz.

## Árlejtési hirdetmény.

Alulírott m. kir. főbányahivatal kezelése alatt álló *sófüző-üzem 1904. évi anyag- és terményszükségletének fedezése* céljából árlejtés hirdetik, és pedig:

- I. csoport: **Gabonaneműk és takarmányok:**  
 160 q. búzára hl.-ként 75 kg. súlylyal,  
 330 q. rozsrá " 71 " "  
 35 q. zabra " 43 " "  
 50 q. lószénára,  
 20 q. zsúpszalmára,  
 10 q. alomszalmára.

- II. csoport: **Olajneműk és kenő-anyagok:**  
 600 kg. repce égőolajra,  
 300 kg. dynamogépolajra,  
 200 kg. kenderkőcusra.

- III. csoport: **Fűrészárúk:**  
 10 m.<sup>3</sup> 4 m. hosszú, 20—35 cm. széles és 10 cm. vastag tölgy, padlóra.

- IV. csoport: **Építési anyagok:**  
 100 prisma (à 2 m.<sup>3</sup>) teljesen tiszta, 5 cm. átmérettel bíró mészkegácsra (útkavicsoláshoz).

Ezen termények és anyagok a beálló szükséghez képest 1904. évi január, április, július és október hó elején esedékes negyedévi részletekben, esetleges felszólítás után azonnal a soóvári m. kir. főbányahivatali szertárba beszállítandók lesznek.

A magyar nyelven szerkesztett, zárt és 1 koronás bélyeggel ellátott írásbeli ajánlatok, melyek csoportonként külön-külön, elkülönítve teendők és melyekben az ajánlott árak származási helye és egységára pontosan kiírandó, az ajánlott összegnek 10% bánatpénzzel és megfelelő anyagmintákkal felszerelve, *október hó 20-ig, délelőtt 9 óráig* nevezett hivatalnál megtartandó zárt ajánlati versenytárgyalásra a kitűzött határidőig annál is inkább benyújtandók, mert elkészen beérkezett, vagy utóajánlatok feltétlenül fognak visszautasítani.

A bánatpénz készpénzben vagy elfogadható állami értékpapírokban a napi árfolyam 90%-ával számítva, csatolandó.

Továbbá köteles ajánlattevő ajánlatában határozottan felemlíteni, hogy a szállítási feltételeket — melyek alulírott kir. főbányahivatalnál a hivatalos órák alatt bármikor betekintheők — ismeri és azoknak magát feltétlenül aláveti.

Végül fentartja magának alulírott főbányahivatal azon jogot, hogy a beérkezett ajánlatok közül — tekintet nélkül az ajánlott árakra — szabadon választhasson és a szállítást azoknak ítéltesse oda, kiket a szállítás teljesítésére legmegbízhatóbbaknak talál.

Soóvár, 1903. szeptember hó 22.

M. kir. főbányahivatal.

354—1903. vii. sz.

## Árverési hirdetmény.

Alulírott kiküldött bír. végrehajtó ezennel közhírré teszi, hogy a kissebeni kir. járásbírósnak 1901. évi V. I., 219/1. sz. végzése folytán Holénia Sándor szepesváraljai ügyvéd által képviselt Szepesváraljai Takarékpénztár felperes részére *Szmrecsányi József* kissebeni alperes ellen 600 korona tőkekövetelés s járulékaik erejéig elrendelt kielégítési végrehajtás folytán alperestől lefoglalt és 954 koronára becsült ingóságokra a kissebeni kir. bíróság 1903. V. I., 118/2. sz. végzésével az árverés elrendeltetvén, annak a korábbi vagy felülfoglaltatott követelése erejéig is, a mennyiben azok kielégítési jogot nyertek volna, Kissebenben alperes lakásán leendő megtartása határidejűl *1903. évi október hó 20-ik napjának d. e. 9 órája* kitűztetik, a mikor a bíróság lefoglalt szobabútor, pénzszekrény, fegyver s egyéb ingóságok a legtöbbet ígérőnek készpénzfizetés mellett, szükség esetén becsáron alul is el fognak adatni.

Felhívtnak mindazok, kik az elárverezendő ingóságok vételárából a végrehajtató követelését megelőző kielégítettséghez jogot tartanak, hogy a mennyiben részükre a foglalás korábban eszközöltetett volna s ez a végrehajtási jegyzőkönyvből ki nem tűnik, elsőbbségi bejelentéseiket az árverés megkezdéséig alulírt kiküldött írásban beadni vagy pedig szóval bejelenteni el ne mulasztják.

A törvényes határidő a hirdetménynek a bíróság tábláján történt kifüggesztését követő naptól számítatik.

Kissebenben, 1903. évi szeptember hó 19-ikén.

Glück Bertalan,  
kir. bírósági végrehajtó.

1976. szám.

Sárosvármegye kir. tanfelügyelőjétől.

## Versenytárgyalási hirdetmény.

A nagyméltóságú m. kir. vallás- és közoktatásügyi minisztérium 1903. szept. 8-ikán kelt 53,378. sz. rendeletével a *tótrasszlaviczai* állami kisedővodai épület felépítési költségeire **12,610 korona 31 fillért** engedélyezett.

A fentemlített munkák foganatosításának biztosítása céljából az 1903. évi október hó *12-ik napjának délelőtti 10 órájára* a sárosvármegyei kir. tanfelügyelőség hivatali helyiségében (Eperjesen, Fő-utca 92. sz. a.) tartandó zárt ajánlati versenytárgyalás hirdetik.

A versenyezni óhajtok felhívtnak, hogy a fentebbi munkák végrehajtásának elvállalására vonatkozó — az engedélyezett költség után számítandó s a részletes feltételekben előírt 5%-nyi bánatpénzzel ellátott — zárt ajánlatokat kitűzött nap délelőtti 10 órájáig a nevezett hivatalhoz annyival inkább igyekezzenek beadni, mivel a későbbben érkezettek figyelembe nem fognak vétetni.

A szóbanfoglalt munkálatra vonatkozó műszaki művelet és részletes feltételek a nevezett hivatalnál, a rendes hivatalos órákban, naponként betekintheők.

Eperjesen, 1903. szept. 15. *Matavovszky Béla,*  
kir. tanfelügyelő.

## Schenker-féle társasutazások

október hóban:

Oktober 5-ikén	Olaszország Nápolyig	28 nap
" 5-ikén	Páris—London	18 "
" 6-ikán	Felsőolaszország	16 "
" 8-ikán	Spanyolország és Portugália	46 "
" 26-ikán	Olaszország Nápolyig	28 "

Az összes utazásokra lehet még jelentkezni.  
Programm ingyen és bérmentve.

Nemzetközi utazási iroda:  
**Schenker és Ta.**  
Bécs, I. Schottenring Nr. 3.

**Csak**  
**Globus**  
**tisztító-**  
**kivonattal**  
**hiztítunk**

A anyéremmel kitüntetve:  
Világkiállítás, Páris, 1900.  
és arany-érem, Bécs, 1902.  
Mindenütt kapható.  
Dobozok 10, 16 és 30 fillérrét.

345—1903. végreh. sz.

## Árverési hirdetmény.

Alulírott kiküldött bír. végrehajtó ezennel közhírré teszi, hogy az eperjesi kir. törvényszéknek 1903. évi 704. sz. végzésével dr. Müller Bertalan ügyvéd által képviselt Kreszcankó József felperes részére *Deckert Kilián* alperes ellen 1165 kor. 50 fil. tőkekövetelés s jár. erejéig elrendelt kielégítési végrehajtás folytán alperestől lefoglalt és 3394 koronára becsült ingóságokra az eperjesi kir. járásbírósnak 1903. V. I., 50/7. sz. végzésével az árverés elrendeltetvén, annak a korábbi vagy felülfoglaltatott követelése erejéig is, a mennyiben azok törvényes zálogjogot nyertek volna, alperes boltjában s boltja előtt, Eperjesen, leendő megtartása határidejűl *1903. évi szeptember hó 30-ik napjának d. e. 9 órája* kitűztetik, a mikor a bíróság lefoglalt bútorok, halottaskocsi s egyéb ingóságok a legtöbbet ígérőnek készpénzfizetés mellett, szükség esetén becsáron alul is el fognak adatni.

Felhívtnak mindazok, kik az elárverezendő ingóságok vételárából a végrehajtató követelését megelőző kielégítettséghez jogot tartanak, a mennyiben részükre a foglalás korábban eszközöltetett volna s ez a végrehajtási jegyzőkönyvből ki nem tűnik, hogy elsőbbségi bejelentéseiket az árverés megkezdéséig alulírt kiküldött írásban beadni vagy pedig szóval bejelenteni el ne mulasztják.

A törvényes határidő a hirdetménynek a bíróság tábláján történt kifüggesztését követő naptól számítatik.

Eperjesen, 1903. évi szeptember hó 12-ikén.

Spányi Kálmán,  
kir. bírósági végrehajtó.

166—1903. vii. szám.

## Árverési hirdetmény.

Alulírt kiküldött bírósági végrehajtó ezennel közhírré teszi, hogy a debreczeni kir. trvszék 1901. évi 1816. sz. végzése folytán dr. Kún Mihály ügyvéd által képviselt Gebauer Károly felperes részére *Deckert Kilián* alperes ellen 376 kor. 60 fil. tőkekövetelés s jár. erejéig elrendelt kielégítési végrehajtás folytán alperestől lefoglalt és 2182 koronára becsült ingóságokra az eperjesi kir. járásbírósnak 1903. V. I., 239/4. számú végzésével az árverés elrendeltetvén, annak a korábbi vagy felülfoglaltatott követelése erejéig is, a mennyiben azok törvényes zálogjogot nyertek volna, alperes boltjában s boltja előtt Eperjesen, leendő megtartása határidejűl *1903. évi október hó 7-ik napjának d. e. 10 órája* kitűztetik, a mikor a bíróság lefoglalt bútorok, halottaskocsi s egyéb ingóságok a legtöbbet ígérőnek készpénzfizetés mellett, szükség esetén becsáron alul is el fognak adatni.

Felhívtnak mindazok, kik az elárverezendő ingóságok vételárából a végrehajtató követelését megelőző kielégítettséghez jogot tartanak, hogy a mennyiben részükre a foglalás korábban eszközöltetett volna s ez a végrehajtási jegyzőkönyvből ki nem tűnik: elsőbbségi bejelentéseiket az árverés megkezdéséig alulírt kiküldött írásban vagy pedig szóval bejelenteni el ne mulasztják.

A törvényes határidő a hirdetménynek a bíróság tábláján történt kifüggesztését követő naptól számítatik.

Eperjesen, 1903. évi szeptember hó 20-ikán.

Spányi Kálmán,  
kir. bírósági végrehajtó.

## Egy használt, 4-es

Clayton & Shuttleworth-

# cséplőgép

teljes felszereléssel, mely gyárilag egészen ki lett javítva, új tűzszekrényvel és kazánvizsgálati bizonyítvánnyal ellátva,  
**sürgösen eladó.**

Bővebbet

**Ilkovits Testvérek,**

Szedikert,

u. p. Töltszék.

vas- és fémöntöde részv.-társ.

## „MAYER” GÉPGYÁR

Készít mindennemű  
Gazdasági gépeket, kitűnő szerkezetű **Benzin-motorokat** 2—50 lóerőig

**Benzin-motoros cséplőkészletek.**

Legolcsóbb üzem  
gépész - szükségletlen.



Tűzveszély kizárva.

**Malomépítéset:** Új hengerrészek, minden e szakmába vágó gép gyártása. Teljes műalmi berendezések.  
**Különlegesség:** Legújabb szerkezetű csavaros és szabad víznyomású borsajtó.  
**Osborne D. M.-féle** világhírű amerikai arató- és kaszáló gépek magyarországi kizárólagos képviselőisége.  
 Képes árjegyzék ingyen és bérmentve. \* Kívánatra minden szükségletre külön költségvetés.

ás!  
csakis  
ter-féle  
NE  
náz.  
slovag  
dve.  
rad oly  
rostyán.  
Tükör-  
agtalan!  
náz utó-  
ragad,  
em por,  
that be.  
a leg-  
nak és  
haszná-  
-méter  
sz-gyárból.  
er- és  
czégnél.

sa.  
M  
tona József  
nyvpiacson  
évi költésben  
T  
y-Albumot  
t vállalak,  
k,  
bi három-  
vállalak,  
szolgáltatása  
előfizetésre  
fizetés be-  
albumot.  
albumot az  
ajándékot  
úgy kapják  
négy pont-  
ret tesznek.  
8 kor.; fél-  
or. 40 fillér.  
la.

3063—1903. tkvi sz.

**Árverési hirdetményi kivonat.**

Az eperjesi kir. tszék, mint telekkönyvi hatóság, közhírré teszi, hogy Birkner János végrehajtható **Kocs István és társai** végrehajtást szenvedők elleni 200 kor. tőkekövetelés és jár. iránti végrehajtási ügyében az eperjesi kir. törvényszék (az eperjesi kir. bíróság) területén levő és Sóbánya községben fekvő, a sóbányai 160. sz. tjkben A. 1. sorszám alatt foglalt s 169. hr., 191. öi. sz. háznak s kertnek B. 10., 11., 12., 13., 14., 15., 16., 17., 18. sorszámozott Kocs István, Schlosser Endréné szül. Kocs Mária, Gabányi Sándorné szül. Kocs Erzsébet, Kocs Anna és kk. Kocs Rozália nevében álló  $\frac{3}{4}$  részére 826 kor. kikiáltási árban az árverést elrendelte, és hogy a fentebb megjelölt ingatlan az **1903. évi október hó 13-ik napján délelőtt 10 órakor** Sóbánya községházánál megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alul is el fog adatni.

Árverezni szándékozók tartoznak bánatpénzül 82 korona 60 fill.-t készpénzben vagy óvadékképes értékpapírokban a kikiáltást kezéhez letenni.

Kir. törvényszék, mint telekkönyvi hatóság.

Eperjesen, 1903. évi július hó 22-ikén.

**Urbán Gyula,**  
kir. tszék bírója.

3985—1903. szám.

**Faeladási hirdetmény.**

Ezennel közhírré tétetik, hogy a soóvári m. kir. erdőhivatal kerületéhez tartozó, az eperjesi vasúti állomástól mintegy 10 kilométer távolságra s Ábrány és Soósújfalu község határaitban fekvő, a kakasfalvi m. kir. erdőgazdálkodás kezelésé alatt lévő erdeiben az 1903. és 1904. évben kihasználás alá kerülő következő fakészletek fognak zárt írásbeli versenytárgyalás útján 1903. évi november hó 3-ikán délelőtt 10 órakor a soóvári m. kir. erdőhivatal helyiségében eladatni:

I. csoport (soósújfalu védkerület):

I. vágássor 3., tag, 2. osztály:

1903. évi vágás:

876 m.<sup>3</sup> tölgy-épületfa, kikiáltási ára . 10,180 kor.  
1254 ürm.<sup>3</sup> vegyes-tűzifa . . . . . 1325 "

I-ső csoport összege . 11,505 kor.

II. csoport (ábrányi védkerület):

VI. vágássor, 26. tag, 7. osztály:

1903. és 1904. évi vágás:

732 m.<sup>3</sup> tölgy-épületfa, kikiáltási ára . 7548 kor.  
1045 ürm.<sup>3</sup> vegyes-tűzifa . . . . . 1103 "

II-ik csoport összege . 8651 kor.

A kikiáltási ár 10%-ának megfelelő bánatpénzzel és «Ajánlat (a csoport megnevezése)» felírással ellátott zárt írásbeli ajánlatok 1903. évi november hó 3-ikán délelőtt 10 óráig a soóvári m. kir. erdőhivatalnál benyújtandók. Az ajánlatban a felajánlott vételár számjegyekkel és betűkkel kiirandó, továbbá határozottan kijelentendő, hogy ajánlattevő az árverési és szerződési feltételeket ismeri és azokat magára nézve feltétlenül kötelezőknek elfogadja.

Utóajánlatok figyelembe nem vétetnek.

Ajánlat úgy az egyes csoportra külön-külön, valamint a két csoportra együttesen is tehető.

Az árverési és szerződési feltételek, valamint a részletes becslési kimutatások a soóvári m. kir. erdőhivatalnál a hivatalos órák alatt bármikor megtekinthetők.

Soóvárt, 1903. évi szeptember hó 19-ikén.

(Utánnomat nem díjaztatik.) **M. kir. kincstári erdőhivatal.**

**Kiadó**

szépen bútorozott, külön bejárattú  
**utczai emeleti**

**szoba;**

továbbá

**kiadó**

egy udvari emeleti 4 szoba és  
mellékhelyiségekből álló olcsó

**lakás.**

Bővebbet

**WERTHER J.-nél**

Főutca 84. sz.

**Globus tisztító kivonat**

a  
**legjobb fémtisztító szer**

Dobozok 10, 16 és 30 fillér.

Kapható minden üzletben.

Minden kísérlet további használatát biztosítja.

Feltaláló és egyedüli gyáros:

FRITZ SCHULZ jun. Aktiengesellschaft, Eger und Leipzig.

Törvényesen védett

**Bob-csemege**

név alatt egy olyan finom gyümölcs-hashajtó jött forgalomba, mely úgy felnőtteknél, mint gyermekeknél egy **„állandóan rendszeresített”** kellemes székletet idéz elő. A gyomrot tisztítja és erősíti. Fővárosi orvosok nagy előszeretettel rendelik székrekedésnél, krónikus esetekben is, miután hatása biztos, fájdalommentes és teljesen ártalmatlan. Élvezetes íze által kiszorította az összes külföldi hashajtókat. Nagyon ajánlják olyan egyéneknek, kik meg akarnak szabadulni a sokféle hashajtó állandó bevételétől.

Egy teljes doboz ára 80 fillér. — Postán csak öt doboz megy 4 koronáért bérmentve.

Egyedül készíti: **ERÉNYI BÉLA** gyógyszerész, Budapest, Károly-körút 5. sz.

Kapható a gyógyszertárakban

Főraktár: **Pálesch Árpád** drogueriája Eperjesen.

**Czigelkai****Lajos- és István-forrás**

kapható

**„Holénia Béla”**

üzletben

Eperjesen.



**F E R E N C Z**

pálinka (sósorszesz)

**Vértés** gyógyszerész-féle,

használatban a leghatásosabb. Feltétlenül tisztasága következtében úgy külső, mint belső használatra mindenképpen legjobban alkalmas, különösen is a most annyira kedvelt gyümölcsös (massage). Kétféle sikerrel használhatók: **köszvény, csúsz, meghűlések** ellen, **bénulások, ficamoknál, gyuladás és kelésnél**, továbbá a **fejbőr erősítésére**, valamint a **száj tisztítására**; **bel-sőleg, gyomor-görcs, rosszullét, fejfájás** stb. ellen. Katonáknak, vadászoknak, turistáknak, levélhordóknak a általában sokat gyalogolónak nélkülözhetetlen. Valódi csak a mellékelt védjeggyel. — Egy üveg 30 fill., 1 és 2 korona.

Kapható Eperjesen: **Atlasz D., Dahlström Károly, Glücksmann Mór, Holénia B., Lefkovits Emil, Mikolák István, Sváb Ferencz és Trosztler Kálmán** uraknál; általában ott, ahol plakátok a fenti védjeggyel láthatók, valamint közvetlen:

**VÉRTES L. „Sas”-gyógysz. Lugoson.**

A Római, Osztrák, Londoni és Párisi kiállításokon aranyéremmel díszkeresztrel és díszlevelel kitüntetve.

Első kézből: a gyárban vásárol Ön olcsón és legjobban.

**Első magyar hangszergyár**

villamos erőre berendezve.

**STOWASSER J.**

cs. és kir. udvari hangszergyáros, hadseregszállító

a **Rákóczi javított Tárogató egyedüli feltalálója**

Budapest, II., Lánchíd-utca 5. szám.

Ajánlja a saját gyárában készült összes réz-, fa-, fúvó- és vonós-hangszeret.

Hegedűk, gordonkák, bőgők, fuvolák, klarinetok, trombiták és cimbalmok.

Tárogató ára 30 frttól (60 kor.) feljebb, iskola hozzá ingyen.

Zenekarok teljes felszerelése olcsó árban, előnyös fizetési feltételek mellett.

Harmonikák elpusztíthatatlan erős hangokkal.

Javítások speciális kivitelben gyorsan és szakszerűen eszközöltetnek, vonós-hangszer a legújabb találmányú hangfokozó gerendával, melyért garanciát vállalok.

Árjegyzék minden hangszerről külön-külön kérendő, mely bérmentve megküldetik.

**Keil-lakk**

legkitünőbb mázolószert puha-padlók számára.

Keil-féle viaszkenőcs kemény-padló számára.

Keil-féle fehér «Glasur»-fénymáz 45 krajczár.

Keil-féle arany-fénymáz képkeretekhez 20 kr.

Keil-féle szalmakalap-festék minden színben.

Mindenkor kaphatók:

**Gallotsik J. Vilmos** cégnél Eperjesen.

E

M. N. MÜZSEMI KÖNYVTÁR  
Hírlap-Könyvtár  
Névadonapló  
1904. év. 9/I

E16fizetés  
negyedév  
Hirdetési díj:

R

Ha van  
ben nemcs  
együttal az  
történetéb  
szak, úgy el  
szabadságh  
ságunk, fa  
lelkes küze  
újulása a m  
ságainak, o  
tikai és val  
Büszke  
hogy a nap  
át dicsőség  
itt kelt fe  
nemzeti C  
talaján az  
a ki a fén  
kegyeltes  
Ferenczet

Ha van  
hévvel a  
oltárán, u  
zönsége  
leinket, v  
által ren  
emlékün  
telt illus  
ismerő s  
annyszor  
minden  
zönsége  
dicsőség  
mélyebb

Egyedü  
Atvonu  
Szász  
Hogy  
Hogy  
Van-e  
Nem le  
Jön-e

Hábor  
Az-e a  
Férj-e  
Majd  
Átsüg  
Te is  
Derek  
Kábul

Ne —  
Főlné  
Néze  
Rám  
Keres  
Megle  
Látok  
A szö

... De  
Kifér  
Egy  
Tüna  
Te ve  
Kit e  
Egyi  
Megj